

Translated COVID-19 Protection Order Court Access Notification\_  
Copy with "Family" added in all languages\_ April 2021

## **English**

"During the current COVID-19 health crisis, the Family Court continues to provide essential court services for victims of domestic violence. For information on how to get a protection order, please call 302-255-0300 ext 6, and request an interpreter, which will be provided to you for free by the court."

## **Arabic**

"خلال الأزمة الصحية الحالية الناتجة عن كوفيد-19، تستمر محكمة أسرة ي توفير خدمات المحكمة الأساسية لضحايا العنف الأسري. للمعلومات حول كيفية الحصول على أمر حماية، يرجى الاتصال على 302-255-0300 ext 6، وطلب مترجم فوري توفره المحكمة لك مجاناً."

## **Haitian-Creole**

"Pandan kriz sante COVID-19 n ap viv kounye a, Tribunal Fanmi la ap kontinye bay sèvis tribinal esansyèl pou viktim vyolans domestik yo. Pou jwenn enfòmasyon sou kijan ou ka jwenn yon lòd pwoteksyon, tanpri rele\_302-255-0300 ext 6, epi mande yon entèprèt, tribinal la pral ba ou gratis."

## **Hindi**

"वर्तमान COVID-19 स्वास्थ्य संकट के दौरान, परिवार न्यायालय घरेलू हिंसा के पीड़ितों के लिए आवश्यक अदालत सेवाएं प्रदान करना जारी रखता है। सुरक्षा आदेश कैसे प्राप्त करें, इसकी जानकारी के लिए कृपया 302-255-0300 ext 6, पर कॉल करें और एक दुभाषिया का अनुरोध करें, जो आपको अदालत द्वारा मुफ्त में प्रदान किया जाएगा।"

## **Korean**

"이번 코로나 19 보건 위기 기간 중에 가족 법원은 가정 폭력 피해자에게 필수적 법원 서비스를 계속 제공합니다. 보호 명령을 받는 방법에 대한 정보가 필요할 경우 302-255-0300 ext 6,로 전화하여 통역사를 요청하면 법원이 무료로 제공해 드립니다."

These translations were supported by Grant No. 2018-TA-AX-K011 awarded by the Office of Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions and recommendations expressed in this publication/program/exhibition are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Department of Justice, Office on Violence Against Women.

## **Polish**

Podczas obecnego kryzysu zdrowotnego związanego z COVID-19, Sąd Rodzinny nadal zapewnia podstawowe usługi sądowe dla ofiar przemocy domowej. Aby dowiedzieć się, jak uzyskać nakaz ochrony, zadzwoń pod numer 302-255-0300 ext 6, i poproś o tłumacza, który zostanie bezpłatnie zapewniony przez sąd.

## **Portuguese**

"Durante a atual crise de saúde da COVID-19, o Tribunal de Família continua fornecendo serviços judiciais essenciais para vítimas de violência doméstica. Para informações sobre como obter uma medida protetiva, ligue para 302-255-0300 ext 6, e solicite um intérprete, que será fornecido gratuitamente pelo tribunal."

## **Punjabi**

ਮੌਜੂਦਾ ਕੋਵਿਡ19 ਸਿਹਤ ਸੰਕਟ ਦੌਰਾਨ, ਪਰਿਵਾਰ ਕੋਰਟ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਪੀੜਤ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਕੋਰਟ ਸੰਬੰਧੀ ਸੇ ਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸੁਰੱਖਿਆ ਆਰਡਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 302-255-0300 ext 6, ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਦੁਆਸ਼ੀਏ/ ਇੰਟਰਪ੍ਰੈਟਰ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ। ਇਹ ਸੁਵਿਧਾ ਕੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਮੁਫ਼ਤ ਹੈ।

## **Russian**

“Во время текущего кризиса, вызванного пандемией COVID-19, Суд по Семейным Судам продолжает оказывать необходимые судебные услуги жертвам домашнего насилия. Для получения информации о том, как получить охранный судебный приказ, позвоните по телефону 302-255-0300 ext 6, и попросите устного переводчика, которого суд предоставит вам бесплатно.”

## **Simplified Chinese**

“在当前 COVID-19 公共卫生危机期间，家庭 法院将继续为家庭暴力受害者提供必要的 法庭服务。有关如何获得保护令的信息，请致电 302-255-0300 ext 6,，并申请一名口译员，法院将免费为您提供。”

## **Spanish**

"Durante la actual crisis de salud por COVID-19, el Tribunal de Familia continúa prestando servicios judiciales esenciales a las víctimas de violencia intrafamiliar. Para información sobre cómo obtener una orden de protección, llame al 302-255-0300 ext 6, y solicite un intérprete, que le será proporcionado gratuitamente por el tribunal".

## **Tagalog**

“Sa panahon ng kasalukuyang krisis sa kalusugan na dulot ng COVID-19, patuloy na nagbibigay ang Pamilya Court ng mga esensiyal na serbisyon panghukuman para sa mga biktima ng karahasan sa tahanan. Para sa impormasyon kung paano makakakuha ng kautusang pamproteksiyon (protection order), mangyaring tumawag sa 302-255-0300 ext 6, at humiling ng interpreter, na ilalaan para sa iyo nang libre ng hukuman.”

## **Urdu**

کوویڈ-19 کی وجہ سے صحت کے موجودہ بحران کے دوران فیملی ٹریبوونل کی عدالت نے گھریلو تشدد کے متاثرین کے لئے ضروری عدالتی خدمات کی فراہمی جاری رکھئے ہوئے ہے۔ تحفظ یا پروٹیکشن آرڈر حاصل کرنے کے طریق سے متعلق معلومات کے لئے، براہ کرم 302-255-0300 ext 6 پر کال کریں، اور ایک مترجم کی درخواست کریں، جو عدالت آپ کو مفت میں فراہم کرے گی۔

## **Vietnamese**

“Trong cuộc khủng hoảng về sức khỏe do COVID-19 hiện nay, Tòa Án Gia đình tiếp tục cung cấp các dịch vụ tòa án thiết yếu cho nạn nhân của bạo lực gia đình. Để biết thông tin về cách nhận lệnh bảo vệ, vui lòng gọi 302-255-0300 ext 6, để yêu cầu thông dịch viên, và tòa án sẽ cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho quý vị.”